

جامعة أم البواقي	نموذج إجابة مادة الصورة والخطاب الإشهاري	السنة الثانية ماستر أدب حديث ومعاصر
كلية الآداب واللغات قسم اللغة العربية وآدابها		السنة الجامعية: 2024-2025

الجواب الأول:

أثرت الكثير من العوامل في تشكيل صورة المرأة في الخطاب الإشهاري من بينها: الخسائر البشرية التي شهدتها العالم بعد الحرب العالمية الأولى والثانية وما سببه من انخفاض كبير لنسبة الذكور بسبب الحروب والأبادة الجماعية وهو ما أدى إلى الاستعانة بالنساء بوصفهم قوة اقتصادية بديلة تستعيد بها الدول مكانتها، وكان للحركة النسوية والأصوات الداعية لتحرير المرأة والساعية لجعلها مساوية للرجل إلى ظهورها في صورة جنديرية، والتركيز على جعلها جسدا يؤثث الخطاب الإشهاري. وكان التطور التكنولوجي وانتشار فكرة العولمة وتمكين المرأة من الأسباب التي أعادت تصويرها بشكل عقلائي (5 ن)

الجواب الثاني:

تعامل رولان بارت مع لغة الخطاب الإشهاري من منطلق أنه الوجه الثاني للدليل الأيقوني حيث يقوم بوظيفتين في الخطاب الإشهاري: الترسخ ويعني توقيف مسيرة تدفق المعاني المرتبطة بتأويل الصورة، ومنه فهو ترسيخ فكرة ما في ذهن المتلقين. أما الربط فوظيفة تكميلية تتجلى في المهام التعبيرية، فما دامت الصورة على غناها التواصلية هي مجرد رسالة بصرية قاصرة عن أداء بعض المهام التعبيرية فإنها تستعين باللغة لتكملتها. (5 ن)

الجواب الثالث:

استخدم التخيل بوصفه وسيلة للدعاية نظرا لأن الأدب يشكل وسيلة من وسائل الدعاية بوصفه نوعا يخفي نسقا إيديولوجيا خاصة ما تعلق منه بالرواية الأيديولوجية باعتبارها شكلاً أساسياً من أشكال الأدب الدعائي، ودليلنا في ذلك كتاب "الدعاية الصهيونية في الرواية الأمريكية" لأديب قعوار التي قدم فيه تمثيلات الدعاية الصهيونية المضللة، وترسيخها النسقي لدى القارئ الأمريكي من خلال مجموعة من

الروايات التي صنعت مجد اليهودي اللامع وجعلت دوره فاعلا في بعث الصناعة الأمريكية في حين قابلته بال فلسطيني العربي الذي أسست لصورته السلبية وشوهت صورته الفدائية فجعلته جزءا من عصابة فاسدة متعطشة للدم، عنصريا لا يرحم. (5 ن)

الجواب الرابع:

تتم ترجمة الخطابات الإشهارية والوصول بها إلى درجة العالمية وفق ثلاث استراتيجيات ينفذها المشهرون على المستوى الدولي، وتتمثل في: التكيف وهي ميزة تتوافق مع كل سوق محلية فتستخدم لغة البلد وثقافته وأسلوبه الإشهاري لتلبية توقعات الجمهور المستهدف، والتوحيد أو النقل حيث تستخدمها شركة متعددة الجنسيات في العديد من الأسواق الوطنية دون أي اختلاف آخر، والتوطين ويكون بتكييف المنتجات والخدمات من أجل جعلها متوافقة مع توقعات الجمهور المضيف من وجهة نظر لغوية وثقافية. (5 ن)